



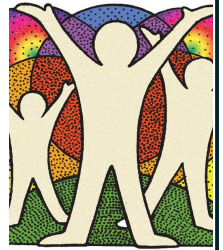
St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

NOVEMBER 3, 2024

31ST SUNDAY
IN ORDINARY TIME



Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker, Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

Vivian Boyle, Office Manager
vboyle@stbernard-church.com
2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

OFFICE HOURS

HORARIO DE LA OFICINA

Monday—Friday / Lunes—Viernes
10:00AM — 6:00PM
Saturday & Sunday Closed
Sábado y Domingo Cerrado

ST. BERNARD SCHOOL

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel
3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

DIRECTOR:

Victor Mojica
2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242
(323) 255-6142 — Ext. 107

RCIA

ADULT FAITH FORMATION

Mary Trujillo
mtrujillo@stbernard-church.com

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS:

Daily Mass/Misa Diario (English) 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes (Inglés)

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS:
MADRE DEL PERPETUO SOCORRO NOVENA Y MISA:
Wednesday/Miércoles, 7:00pm (English/Inglés)

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm (English/Inglés)
Sunday English Masses:

8:00am & 9:30am
Domingo, Misas en Español:
11:00am y 12:30pm

HORA SANTA:

Adoración al Santísimo
Adoration of the Blessed Sacrament (Español)
Jueves/Thursdays, 6:00pm (Español)

ROSARY / ROSARIO:

Martes, 6:00pm (Español)
Wednesday, 6:30pm (English)

LEGION OF MARY / LEGIÓN DE MARÍA

Wednesday, 5:00pm (English)

GENERACIÓN DIVINA:

Jueves, 7:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN:

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS:

MISA DIVINA MISERICORDIA:

Second Tuesday of the Month: 9:00am
Second Sunday of the Month: 3:00pm
Segundo Martes del Mes: 9:00am
Segundo Domingo del Mes: 3:00pm (Inglés)

KAIRÓS KAI METANÓIA — SAN BERNARDO

Asamblea — Lunes: 7:00pm—9:30pm
Martes: 7:00pm—9:00pm

CONFESSIONS / CONFESIONES:

Wednesday/Miércoles: 6:00—7:00pm

By Appointment / Por Cita
Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES DURANTE MISAS DOMINICALES

Call Church Office for Information.
Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS / BODAS/QUINCEAÑERAS

Call the Church Office six months in advance.
Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

You shall love the LORD, your God, with all your heart, and with all your soul, and with all your strength. — Deuteronomy 6:5

From the Pastor

© J. S. Paluch Co., Inc.

31ST SUNDAY IN ORDINARY TIME — Imagine if you could live your life by simply following two or three rules. Imagine if everything could be summed up and validated by doing just two or three things – always! Well... once again Jesus takes us by surprise – Great Teacher that He is/was. Even more interestingly, He does so by ‘twisting’ or ‘fashioning’ a ‘more than was requested’ response. Jesus was asked: *“Which is the first of all the commandments.”* Instead of giving the ‘ONE’ commandment requested, He gave three wrapped in two. **Love God – Love Neighbor – Love Self.** The real beauty in his response, however, is the intertwining of these three commands. The order is also suspect, in that one can say they love God and yet not love neighbor or self. Jesus intended that we would make a bold discovery. If one truly loves (and respects) self, they probably will find it relatively easy to love (and respect) others; then they probably will simply realize that they are already loving God. At the very beginning of Jesus’ response to the Scribe who asked the question, He began with the word: “HEAR”. In some translations it is: “LISTEN”. Both words are talking about more than ‘with your ears’. Hearing and listening, for Jesus, happens primarily ‘In The Heart’. Hear > Listen > UNDERSTAND!!! This, the Scribe did! And Jesus notes > *“You are not far from the Kingdom of God.”*

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *“Expect nothing and appreciate everything.”* — Unknown +

Amarás al SEÑOR, tu Dios con todo tu corazón, con toda tu alma, con todas tus fuerzas. — Deuteronomio 6:5

Notas del Párroco

© J. S. Paluch Co., Inc.

31 DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO ~ — Imagínate si pudieras vivir tu vida simplemente siguiendo dos o tres reglas. Imagínese si todo se pudiera resumir y validar haciendo solo dos o tres cosas — siempre! Una vez más, Jesús nos toma por sorpresa — Gran Maestro que es y que fue. Lo que es aún más interesante, lo hace ‘tergiversando’ o ‘moldeando’ una respuesta de ‘más de lo que se pidió’. Se le preguntó a Jesús: *“¿Cuál es el primero de todos los mandamientos?”* En lugar de dar el mandamiento que se le pidió, dio tres envueltos en dos. **Ama a Dios – Ama a tu prójimo – Ámate a tí mismo.** La verdadera belleza de su respuesta, sin embargo, es el entrelazamiento de estos tres mandamientos. El orden también es también sospechoso, en que uno puede decir que ama a Dios y, sin embargo, no ama al prójimo o a sí mismo. Jesús tenía la intención de que hiciéramos un descubrimiento audaz. Si uno realmente se ama (y respeta) a sí mismo, probablemente le resultará relativamente fácil amar (y respetar) a los demás; probablemente simplemente se darán cuenta de que ya están amando a Dios. Al comienzo de la respuesta de Jesús al escriba que hizo la pregunta, comenzó con la palabra: “OYE”. En algunas traducciones es: “ESCUCHA”. Ambas palabras hablan de algo más de que ‘con los oídos. Oír y escuchar, para Jesús, sucede principalmente “En El Corazón”. Oye, Escucha, ENTIENDE!! ¡Esto fue lo que hizo el Escriba! Y Jesús señala — *“No estás lejos del Reino de Dios”.*

Padre Perry Leiker, Párroco

Cita de la Semana: *“Espera nada y agradece todo”.* — Autor Desconocido +

PARISH FINANCES + FINANZAS PARROQUIALES

November is upon us...— the month of ‘Giving Thanks’. The material reason for donating to the parish is to pay for all of the expenses that exist because we exist as a church. We ‘raise’ money in order to cover all of the expenses incurred. The spiritual reason we donate to the parish simply put is: ‘to give thanks to God for all that God has given to us’. We raise money and cheerfully give our personal donations to ‘live in that thankful spirit’. The material without the spiritual makes us not much more than a business. The spiritual is what binds us in a giving/receiving relationship with God that helps us to appreciate the truth that ALL comes from God and ALL belongs to God and ALL is Gift from God to us.

Llegó Noviembre.... — el mes de “Dar Gracias”. La razón material para donar a la parroquia es para pagar todos los gastos que existen porque nosotros existimos como Iglesia. ‘Recaudamos’ fondos para cubrir todos los gastos incurridos. La razón espiritual por la que damos a la parroquia es sencillamente para: dar gracias a Dios por todo lo que Dios nos ha dado”. Recaudamos dinero y damos alegremente nuestras donaciones personales para ‘vivir en ese espíritu agradecido’. Lo material sin lo espiritual no nos hace mucho más diferente que un negocio. Lo espiritual es lo que nos une en una relación de dar/recibir con Dios que nos ayuda a apreciar la verdad de que TODO viene de Dios y TODO pertenece a Dios y TODO es Don de Dios para nosotros!

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — The widow of Zarephath had only a handful of flour and a little oil, but made a little cake for Elijah (1 Kings 17:10-16). **Psalm** — *Praise the Lord, my soul! (Psalm 146)*. **Second Reading** — Christ will appear a second time to bring salvation to those who eagerly await him (Hebrews 9:24-28). **Gospel** — This poor widow put in more than all the other contributors (Mark 12:38-44 [41-44]). — **Primera lectura** — El profeta Elías pide a una viuda pobre que le dé algo de beber y un poco de pan. (1 Reyes 17:10-16). **Salmo** — *Alaba, alma mía, al Señor (Psalm 146 [145])*. **Segunda lectura** — Cristo se sacrificó una sola vez para borrar todos los pecados de los humanos. (Hebreos 9:24-28). **Evangelio** — El óbolo de la viuda de unos cuantos centavos es mucho más grande que todas las otras donaciones porque en su pobreza (Marcos 12:38-44 [41-44]) —

Liturgical Color/Color Litúrgico — Green/Verde

Visit our FACEBOOK page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of year. Also, check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>



The Divine Mercy Eucharistic Healing Mass, will be here **on Nov. 10th at 3:00P.M.** The Chaplet of the Divine Mercy Novena will be here on **Tuesday, November 12, at 9:00A.M.**

La Misa de Sanación de la Divina Misericordia será el 10 de Noviembre a las 3:00P.M. La Novena de la Divina Misericordia será el Martes, 12 de Noviembre a las 9:00AM

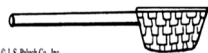
Mass Intentions

11/04: 9:00am — All Souls Novena
 11/05 9:00am — All Souls Novena
 11/06: 7:00pm — All Souls Novena
 11/07: 9:00am — All Souls Novena
 11/08: 9:00am — All Souls Novena
 11/09: 5:00pm — All Souls Novena
 11/10: 8:00am — †Randy & †Remedius Noland
 9:30am — All Souls Novena
 11:00am — Marina & Andres Villaseñor — Cumpleaños
 †Jesus & †Martha Durazo
 12:30pm — Novena para los Fieles Difuntos

NATIONAL VOCATION AWARENESS WEEK: NOV. 3—9**SEMANA NACIONAL PARA PROMOVER VOCACIONES**

National Vocation Awareness Week is celebrated annually in the United States to promote vocations to the priesthood, diaconate, and consecrated life through prayer and education, and to renew our prayers and support for those who are considering one of these particular vocations. In 2024, it will be celebrated from **November 3-9**. The week-long celebration is an invitation to reflect on the idea of vocation, which comes from the Latin word ‘**vocare**’ meaning ‘**to call**’. It is a time to pray for those who are discerning their vocation and to encourage young people to consider a religious vocation. The National Religious Vocation Conference (NRVC) provides resources for prayer and discernment during National Vocation Awareness Week.

La Semana Nacional de Concientización Vocacional se celebra anualmente en los Estados Unidos para promover las vocaciones al sacerdocio, el diaconado y la vida consagrada a través de la oración y la educación, y para renovar nuestras oraciones y apoyo a aquellos que están considerando una de estas vocaciones en particular. Este año se celebrará del **3 al 9 de Noviembre**. La celebración, que dura una semana, es una invitación a reflexionar sobre la idea de vocación, que proviene de la palabra latina ‘**vocare**’, que significa ‘**llamar**’. Es un tiempo para rezar por aquellos que están discerniendo su vocación y para animar a los jóvenes a considerar una vocación religiosa. La Conferencia Nacional de Vocaciones Religiosas (NRVC, por sus siglas en inglés) proporciona recursos para la oración y el discernimiento durante la Semana Nacional de Concientización Vocacional.

Christian Giving

© S. P. Publishing Co., Inc.

SUNDAY COLLECTION**COLECTA DOMINICAL**

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!
GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

10/27/24: Envelope/Sobres: \$1,987
Plate/Efectivo: \$2,405
TOTAL: \$4,392



The ‘**2024-2025 READING GOD’S WORD**’ is available for **PRESALE PURCHASE** after the Masses for **\$25**. This is an excellent book for prayer, meditation and gifting.

El libro ‘**READING GOD’S WORD**’ (en Inglés) para el año 2024-2025 está disponible para su compra **DE PREVENTA** después de las Misas por **\$25**. Este es un excelente libro para la oración, meditación y para regular.



....with a little dash of humor: “I generally avoid temptation unless I can’t resist it”.

Con una pizca de humor: . . .

“Generalmente evito la tentación, a menos que no pueda resistirla”. — Mae West

THE SACRAMENTS

NEED ANY OF THE SACRAMENTS?

WE CAN HELP YOU!



There will be a table set up in front of the Church on Sundays for Office Business and Sacrament information or registration.

NECESITA ALGÚN SACRAMENTO?

LE PODEMOS AYUDAR!

Los Domingos, habrá una mesa enfrente de la Iglesia para Información o Registración de los Sacramentos y asuntos de Oficina.



You may include the names of your Loved Ones for the **Novena of Masses for the Deceased**. The envelopes for the names are on the tables near the altar and at the exits of the church. They can be turned in the collection basket or at the Church Office.

Puede incluir los nombres de sus Seres Queridos para la **Novena Anual de Misas para los Fieles Difuntos**. Los sobres especiales están en las mesas junto al altar y a las puertas de la iglesia. Los pueden depositar en la canasta de la colecta o entregar en la Oficina de la Iglesia.



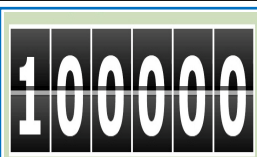
DÍA DE LOS MUERTOS ALTAR will be up until November 10. Please bring pictures with phone numbers.

EI ALTAR DEL DÍA DE LOS MUERTOS estará

hasta el 10 de Noviembre. Por favor, traiga fotos incluyendo el número telefónico.

250 CLUB WINNER — GANADOR CLUB 250

Congratulations to the happy winner of the monthly “250 Club” drawing for the Month of October
Felicidades a la feliz ganadora del Mes de Octubre
Perlita Dominguez — Ticket/Boleto #135
Next Drawing/Próxima Rifa — November/Noviembre 24
Good Luck to all! — Buena Suerte a todos!



**JOIN THE 100,000 CLUB!
ÚNASE AL CLUB 100,000!**

1000 donations of \$100 to commemorate the first 100 days (November 27th) of St. Bernard Church’s 100 year Anniversary. A Special Collection using the ‘**I Love Bernie**’ envelopes to offset long outstanding debts, and completion of several projects will be taken at all Masses. Thank you for your support and generosity!

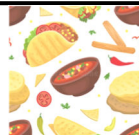
1000 donaciones de \$100 para conmemorar los primeros 100 días del 100 Aniversario de la Iglesia San Bernardo. Una Colecta Especial utilizando los sobres ‘**Yo Amo a Berni**’ para compensar deudas pendientes desde hace mucho tiempo y la finalización de varios proyectos se llevar a cabo durante las Misas. Muchas gracias por su apoyo y generosidad!

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

- 11-03-24: **31st Sunday In Ordinary Time**
31 Domingo del Tiempo Ordinario
Daylight Savings End — Clocks go back 1 hour, 2AM
Horario de Verano Termina — Atrase sus relojes 1 hora, 2AM
- 11-05-24: Election Day — **GO VOTE!!!**
Día de Elecciones — **VAYA A VOTAR**
- 11-09-24: The Dedication of the Lateran Basilica
Dedicación de la Basilica Lateranense
- 11-10-24: **32nd Sunday In ordinary Time**
32 Domingo del Tiempo Ordinario
Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia — 3PM
- 11-11-24: Veteran’s Day — School & Parish Offices Closed
Día de los Veteranos — Escuela y Oficina Cerradas
- 11-11-24: St. Martin of Tours/San Martín de Tours
- 11-12-24: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia — 9AM
St. Josaphat/San Josafat
- 11-13-24: St. Frances Xavier Cabrini/Santa Francisca Javier Cabrini
- 11-15-24: Misa de Sanación/Spanish Healing Mass — 7PM
St. Albert the Great/San Alberto Magno
- 11-16-24: St. Margaret of Scotland/Santa Margarita de Escocia
- 11-17-24: **33rd Sunday In ordinary Time**
33 Domingo del Tiempo Ordinario
- 11-18-24: The Dedication of the Basilicas of SS Peter and Paul,
Dedicación de las Basilicas de Santos Pedro y Pablo
- 11-21-24: The Presentation of the Blessed Virgin Mary
Presentación de la Bienaventurada Virgen María

FOOD SALE TODAY /VENTA DE COMIDA

Today’s food sale is served at the Church Plaza by the **SBC Volunteer Group**. Please support our Parish Groups!



Venta de comida esta mañana afuera de la Iglesia (en la Plaza) por el **Grupo de Voluntarios de San Bernardo**. Por favor apoye a nuestros Grupos Parroquiales!

DID YOU KNOW? — Signs of potential abuse.

A child who has experienced sexual abuse may exhibit one or many of these common behaviors: sleeping troubles, including nightmares, fear, withdrawal from family and friends, anger, anxiety, or depression. Children who have been abused may speak or behave in a manner that indicates sexual knowledge inappropriate for the child’s age. They may also show signs of guilt or self-blame. If any of these behaviors are present, it does not automatically mean abuse is happening, but it does mean you should address the situation, and talk with the child about what is going on.

SABÍA USTED? — Señales de abuso potencial.

Un niño que ha sufrido abuso sexual puede presentar uno o varios de estos comportamientos comunes: problemas para dormir, incluidas pesadillas, miedo, aislamiento de la familia y los amigos, ira, ansiedad o depresión. Los niños que han sufrido abuso pueden hablar o comportarse de una manera que indique un conocimiento sexual inapropiado para su edad. También pueden mostrar signos de culpa o de autoinculpación. Si alguno de estos comportamientos está presente, no significa automáticamente que se esté produciendo un abuso, pero sí significa que usted debe abordar la situación y hablar con el niño sobre lo que está sucediendo.

For more information, read the VIRTUS® article “Learning from True Stories of Victims/Survivors” on:/. Para obtener más nformación, lea el artículo en inglés de VIRTUS® “Learning from True Stories of Victims/Survivors” (Aprendiendo de historias verdaderas de sobrevivientes/víctimas) en: lacatholics.org/did-you-know/.